

Zahnmedizin 16 Communicatie met het prothetisch laboratorium



- Woordenlijst voor het aanvragen van vaste en uitneembare prothetische werkzaamheden
- Schrijf nauwkeurige instructies (materialen, kleur, ontwerp, aanpassingen) voor de prothesemaker
- Beheer het heen en weer proces met het laboratorium

Het in te vullen formulier	<i>(Das auszufüllende Formular)</i>	De afwerking	<i>(Die Fertigstellung)</i>
De individuele afdruklepel	<i>(Der individuelle Abdrucklöffel)</i>	Het polijsten	<i>(Das Polieren)</i>
Het gipsmodel	<i>(Das Gipsmodell)</i>	Herstel met metalen versterking	<i>(Rekonstruktion mit Metallverstärkung)</i>
De wax-up	<i>(Das Wax-up)</i>	Het passen van het Stellite-frame	<i>(Das Anpassen des Stellite-Gerüsts)</i>
De kleurafname	<i>(Die Farbabnahme)</i>	De articulatie met het Stellite-frame	<i>(Die Artikulation mit dem Stellite-Gerüst)</i>
De open contactpunten	<i>(Die offenen Kontaktpunkte)</i>	Het aanpassen van de occlusie	<i>(Die Anpassung der Okklusion)</i>
De donkere stomp	<i>(Der dunkle Stumpf)</i>	Het passen van de brugkap	<i>(Das Anprobieren der Brückenkronen)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



1. Waarvoor kun je bij Kunstgebitten Kluizenaar terecht?
 - a. Voor het laten maken van een volledige, gedeeltelijke of frameprothese
 - b. Alleen voor een poetsinstructie
 - c. Voor een behandeling onder narcose
 - d. Alleen voor een controle bij de tandarts
2. Wat is een tandprotheticus volgens de tekst?
 - a. Een eerstelijnszorgverlener die directe zorg aan patiënten biedt
 - b. Een mondhygiënist die alleen tandvlees behandelt
 - c. Een technicus in een tandtechnisch laboratorium zonder contact met patiënten
 - d. Een kaakchirurg in het ziekenhuis

1-a 2-a

2.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| a. Het gipsmodel | 1. het werk netjes afmaken |
| b. De kleurafname | 2. een afdruk van de kaak |
| c. De donkere stomp | 3. de juiste tandkleur bepalen |
| d. De afwerking | 4. een verkleurd tandrestant |

a-2 b-3 c-4 d-1



2. Auftragsblatt für ein Stellite-Gerüst (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: stellite-frame, afwerking, articulatie, passen, gipsmodel, afdruk, contactpunten, donkere, polijsten



Tandartspraktijk De Singel stuurt een werkbom naar Tandtechnisch Laboratorium Noord. De tandarts vraagt een gedeeltelijke prothese met een (1) _____ voor de onderkaak. De (2) _____ en het (3) _____ zijn al naar het laboratorium gestuurd. De tandarts vermeldt dat er één (4) _____ stomp is en dat de prothese er natuurlijk moet uitzien.

In de werkbom staat dat het (5) _____ van het stellite-frame eerst in de praktijk moet gebeuren. Daarna wil de tandarts een controle van de (6) _____ met het stellite-frame. Verder noteert hij dat de open (7) _____ gesloten moeten worden en dat hij een gladde (8) _____ en extra (9) _____ wil. Het laboratorium moet bij vragen direct per e-mail of telefoon contact opnemen.

Zahnarztpraxis De Singel sendet ein Auftragsblatt an das zahntechnische Labor Noord. Der Zahnarzt bittet um eine Teilprothese mit einem Stellite-Gerüst für den Unterkiefer. Abdruck und Gipsmodell wurden bereits an das Labor gesendet. Der Zahnarzt erwähnt, dass es einen dunklen Stumpf gibt und dass die Prothese natürlich aussehen soll.

Im Auftragsblatt steht, dass das Stellite-Gerüst zuerst in der Praxis angepasst werden muss. Danach möchte der Zahnarzt eine Kontrolle der Artikulation mit dem Stellite-Gerüst. Weiterhin vermerkt er, dass die offenen Kontaktpunkte geschlossen werden müssen und dass er eine glatte Oberfläche und zusätzliches Polieren wünscht. Das Labor soll bei Fragen direkt per E Mail oder Telefon Kontakt aufnehmen.

(1) stellite-frame, (2) afdruk, (3) gipsmodel, (4) donkere, (5) passen, (6) articulatie, (7) contactpunten, (8) afwerking, (9) polijsten

1. Welke stappen noemt de tandarts die het laboratorium eerst moet uitvoeren?

2. Waarom is het belangrijk dat het laboratorium bij vragen contact opneemt met de praktijk?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Het gipsmodel en het formulier worden met een koerier verzonden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker wil eerst de articulatie beoordelen en daarna het frame polijsten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker vraagt het laboratorium haar te bellen als de occlusie aangepast moet worden. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- Ik _____ vandaag het formulier in en ik stuur het direct naar het laboratorium. *(Ich fülle heute das Formular aus und schicke es direkt an das Labor.)*
a. vullen b. vult c. vul d. gevuld
- Kunt u controleren of de technicus het Stellite-frame goed _____ gepast? *(Können Sie prüfen, ob der Techniker das Stellite-Frame richtig angepasst hat?)*
a. heeft gehad b. is c. hebben d. heeft
- Voor deze patiënt _____ we een lichtere kleur, omdat de stomp erg donker is. *(Für diesen Patienten wählen wir eine hellere Farbe, weil der Stumpf sehr dunkel ist.)*
a. gekozen b. kiezen c. kiest d. koos

1. vul 2. heeft 3. kiezen

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Telefonisch overleggen brugkap

- Tandarts:** *Goedemorgen Marco, ik bel over patiënt de Boer; het ingevulde formulier en het gipsmodel zijn zojuist bij jullie binnengekomen.*
(Guten Morgen Marco, ich rufe wegen Patientin De Boer an; das ausgefüllte Formular und das Gipsmodell sind soeben bei Ihnen eingetroffen.)
- Tandtechnicus Marco:** *Goedemorgen, ik zie het dossier. Het gaat om het passen van de brugkap op de donkere stomp in regio 21, klopt dat?*
(Guten Morgen, ich sehe die Akte. Es geht um das Anpassen der Brückenkappe auf dem dunklen Stumpf in Region 21, richtig?)
- Tandarts:** *Ja, graag een warme A3-kleurafname en een herstel met metalen versterking; let erop dat de open contactpunten gesloten worden.*
(Ja, bitte eine warme A3-Farbnahme und eine Versorgung mit Metallverstärkung; achten Sie darauf, dass die offenen Kontaktpunkte geschlossen werden.)
- Tandtechnicus Marco:** *Duidelijk, wij zorgen voor een nette afwerking en goed polijsten; daarna krijgt u de brugkap terug om de occlusie in de mond aan te passen.*
(Verstanden. Wir sorgen für eine saubere Ausarbeitung und gutes Polieren; danach bekommen Sie die Brückenkappe zurück, um die Okklusion im Mund anzupassen.)

- Wat zegt de tandarts over de kleur en de donkere stomp?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



Op het formulier noteer ik: ... / Kunt u het zo maken dat ... / De occlusie/kleur/vorm moet nog iets aangepast worden

1. U stuurt een werkstuk naar het tandtechnisch laboratorium. Wat noteert u kort op het formulier over het soort werk en het materiaal?

2. Hoe legt u aan de tandtechnicus uit welke kleur de kroon moet krijgen en dat er een donkere stomp is?

3. Het Stellite-frame past niet goed in de mond van de patiënt. Wat vraagt u het laboratorium om aan te passen?

4. U krijgt een brug terug uit het laboratorium en de occlusie klopt niet. Hoe beschrijft u in eenvoudige woorden wat het probleem is?

7. Schreiben: Email (QR: KI+)

Geachte tandarts,

Wij hebben uw **afdruk** en het **in te vullen formulier** ontvangen voor de nieuwe **gedeeltelijke prothese** van mevrouw Jansen.

Wij hebben nog enkele vragen:

- Wilt u een **frameprothese (Stellite-frame)** of een kunstharsprothese?
- Heeft u een voorkeur voor de **kleur** van de tanden? (bijv. Vita-kleur)
- Zijn er **open contactpunten** die wij moeten sluiten?

Kunt u dit alstublieft per e-mail bevestigen, zodat wij kunnen starten met het **gipsmodel** en de **afwerking**?

Met vriendelijke groet,

Tom de Vries

Tandtechnisch Laboratorium Noord



Schreibe eine passende Antwort: *Ik bevestig hierbij dat ik graag... / Voor deze patiënt wil ik graag... / Kunt u letten op...*
